

## ■ CONVIVENZA

# Tgi fa il meglier quint?

DA PIEDER CAMINADA\*

Vus savais segir far bain quint. Ed jau? Mes anteriurs scolasts da matematica respundessan ussa cartavlamain cun na – pre-mess ch'els sa regordan anc da mai e da mes talent matematic. Quai però è in'au-tra istorgia. Mia istorgia dad oz ha bain era da far cun quints e quintists. Dentant cun da quels che san quintar bain. L'istorgia è quella:

Jau hai chattà in bellezza hotel al Lai da Constanza», ha mia dunna ditg a mai avant insaquantas emnas. «Jau crai che quel plascha er a tai», ha ella agiuntà avant che cliccar sin la pagina-web dal hotel en il chantun Turgovia. – «Wow», quai è stà tut quai che jau hai savì dir. El pareva fantastic. Directamain al lai, l'in edifizii era in'antierura claustra e l'auter in edifizii nov. Natiralmain aveva la chombra in pretsch salà. Da daners na lain nus però betg discurrer uss.

Cura che nus essan arrivads al hotel da noss siemis è tut stà sco adina. Quai enconuschais Vus franc: Vus avris l'isch ed essas spanegià co che la chombra vesa ora. Alura vegni commentà. Quai che plascha, sche las spetgas èn cumplenidas ed uschia vivanant. En sasez essan mia dunna ed jau duas persunas vaira comunicativas. Ma insaco avain nus pers ils plets en quest mument. Pli u main en silenzi avain nus inspectà la chombra magari pitschna. L'emprim essan nus sa smirvegliads dal bogn en il stil da la fin dals onns 1960. Suentar avain nus cumenzà a pachetar ora las valischs – fin che nus avain constatà che la stgaffa era uschè pitschna che nus n'avevan gnanc piazza per



nossa vestgadira per in'emna. «Tge manegias?», m'ha dumandà mia dunna en in tun che ha già respundì la dumonda. Jau hai empruvà da sviar il tema: «Guarda ina giada il balcun cun questa grondiusa vista.» Uschè grondius n'eri tuttina betg. Nus stevan en il sulegl ardent, guardavan scepticamain sin ina mini maisetta e duas sutgas malcumadavlas – e tschertgavan senza success in parasol u storas da sulegl. Persuenter avain nus chattà ina massa ruina vi dal tschabargal.

Nus avain tuttina durmì là. Quai dentant mo perquai ch'igl era già relativ tard e che nus n'avain betg survegnì ina meglra chombra en il hotel. Almain han nossas reclamaziuns purtà fritg. Nus avain survegnì ina reduzziun dal pretsch da 60 francs per notg – u 23,07 pertschient, per esser precis. Persvadì n'ha quai però betg, tant pli ch'il buffet d'ensolver da l'autra damaun è stà in'impertinenz: In'ura avant la fin dal temp d'ensolver veseva or il buffet arranschà senz'amur sco ina pastgira magliada giu. Nus avevan vis avunda ed avain immediat rumì la chombra.

Il rest da las vacanzas lavain nus passentà da la vart tudestga dal Lai da Constanza en ina chombra magari simpla, ma gronda,

netta e cun stgaffas giganticas – e quai anc cun ina colliaziun privata al lai. Tut quai avain nus survegnì per 34,15 pertschient dal pretsch da la vart Svizra.

Sche Vus avais mirveglias quant che nus avain pajà en l'emprim e quant en il segund hotel, stuais Vus cumenzar a quintar. Vus savais gea far bain quint. Entant sai jau che jau sai era quintar meglier che quai che mes scolasts da matematica pensavan. Il management dal hotel da la vart svizra dal Lai da Constanza n'ha betg mo quintà bain, ma bain fitg bain, e tuttina n'è lur quint betg ò si. Mes bain – cun excepziun da l'emprima notg.

\* Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vischnanca rumantscha da Castrisch.

## Vocabulari

far quint	= rechnen
Lai da Constanza	= Bodensee
cliccar	= klicken
Turgovia	= Thurgau
edifizii	= Gebäude
claustra	= Kloster
chombra	= Zimmer
isch	= Tür
spanegià	= gespannt
spetga	= die Erwartung
sa smirvegliar	= sich wundern
pachetar ora	= auspacken
valisch	= Koffer
stgaffa	= Schrank
sviar	= ablenken
sulegl ardent	= sendende Sonne
parasol	= Schirm
tschabargal	= Geländer
putrar fritg	= fruchten
pastgira	= Weide
colliaziun al lai	= Seeanstoss

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter [www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza](http://www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza)